



EL CASTELLANO

GRAFICO

NUMERO SVELTO: 25 CTMS.



La mejor máquina para escribir de todo el mundo

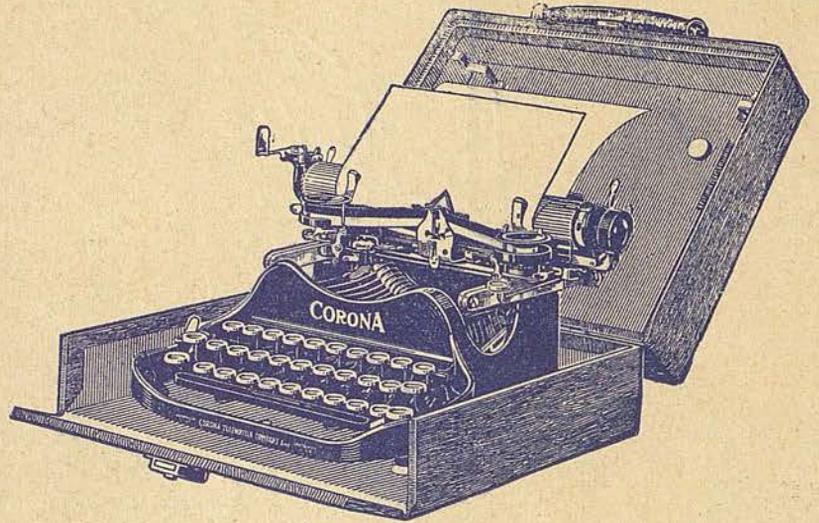
Pedirla a prueba y os convenceréis

Pagadera en plazos desde CINCUENTA pesetas  
E. GULLÓN.—Comercio, 14.—TOLEDO

La única máquina portátil  
que sirve igual  
que las mayores  
SEISCIENTAS Pesetas

Plazos módicos

E. GULLÓN.—Comercio, 14  
TOLEDO



# PRADA

Comisiones y Representaciones

Comercio, 31, y Cordonerías, 20.—TOLEDO

Dirección Telegráfica PRADA.—Apartado de Correos, núm. 22  
Telefónica

Esta Casa abarca la representación de toda la producción nacional y extranjera.

Pedid informes de su funcionamiento y os convenceréis  
de que os conviene utilizar sus servicios

# Academia CASTRO-SERRANO

CARRERAS MILITARES

Este Centro es el que siempre ha ingresado,  
en proporción, más alumnos en las Academias

## SECCIÓN DE BACHILLERATO

Las clases continuarán todo el verano, tanto las de prepa-  
:- ración militar, como las de segunda enseñanza -:

Director: Comandante D. Alfredo Castro-Serrano. -- Domicilios: Calles de Sixto Ramón Parro, 27, y Lócum, 16

---



Fábrica: Ronda de Atocha, 23, triplicado. — MADRID

---

## SUCESOR DE ARÉVALO

ZAPATERIA Esta casa cuenta con la representación ex-  
clusiva de las mejores marcas. == ==

Especialidad en artículos para los señores Leggins guerrero  
:- Alumnos de la Academia de Infantería. :-

Calle del Comercio, número 31. — TOLEDO

### Ait-ben-Alí.

En el corazón pedregoso del Riff, escondido en un repliegue de las altas montañas de piedra que cubren las jaras espesas y las chumberas gigantes, está Ait-ben-Alí, el poblado más rico y más bello de la kábila terrible de los beni-kassen, los hombres de bronce que aman la guerra.

Ait-ben-Alí, tendido a la sombra deliciosa de palmeras milenarias que bañan sus raíces en las frescas aguas de regatuelos saltarines y rientes, es como un lirio blanco de pétalos de oro nacido en un erial.

Por eso es Ait-ben-Alí el orgullo y el recreo de la kábila insumisa de los Beni-Kassen, que aman la guerra y sienten sed insaciable de sangre enemiga.

Y es también su refugio y su fortaleza, porque es un repliegue en los altos montes de piedras grises que cubren las altas chumberas y las jaras espesas inasequibles e inexpugnables. Pero Alá es más fuerte.

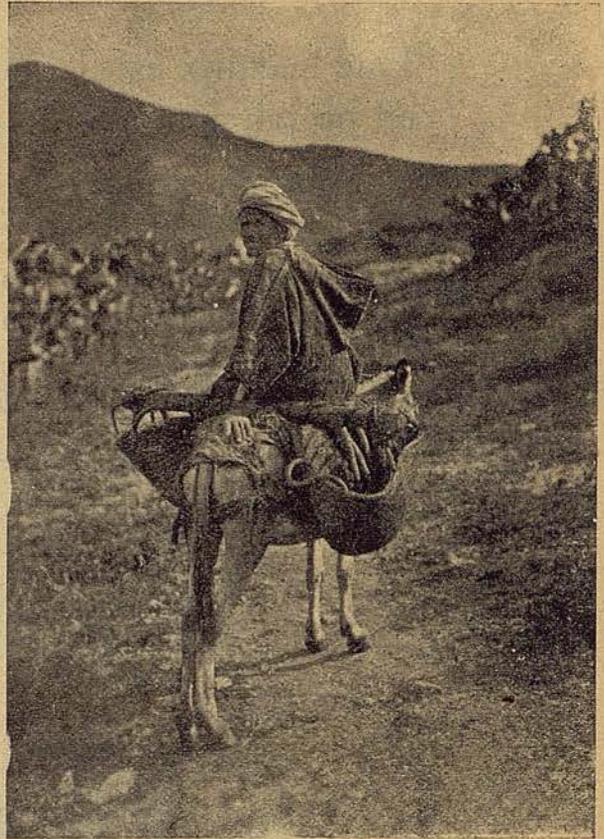
Las largas caravanas que atraviesan el Mogreb y las que se aventuran a pasar el terrible mar de las arenas movedizas y abrasadoras hasta la Ciudad Santa que guarda los restos venerables del Profeta, pasan por Ait-ben-Alí, y allí, junto a sus arroyos, a la sombra acariciadora de sus palmeras, levantan las tiendas, porque Ait-ben-Alí es fiero, pero guarda fielmente el precepto de Alá y honra a sus huéspedes.

Y las caravanas dejan en Ait-ben-Alí perfumes de la Arabia y ricas sedas polícromas tejidas en Damasco y fusiles certeros y gummies cinceladas de hoja curva y se llevan frutos y pesados cartuchos de duros hassanis y dulces recuerdos de horas placenteras, porque son bellas las hijas de Ait-ben-Alí y cantan lindas canciones al son quejumbroso del jembri y saben danzas graciosas que hacen que el caminante olvide el dolor y la fatiga de su camino. Pero Alá es más grande.

### Aixa la bella.

Es bella entre las bellas hijas de Ait-ben-Alí, Aixab-Djilani, la hija del cadí.

Cuando sale de su casa para ir al mercado, seguida de su esclava, bajo los velos vaporosos, es gracioso y lijero su talle como el tallo de una flor, y en sus ojos grandes y serenos centellean las pupilas como el sol en los chorros cristalinos de los surtidores. Aixab es la prometida de Aben-Edi.



### El Chacal

Pero un día entre los días, el lindo poblado de Ait-ben-Alí, orgullo y delicia de la fiera kábila de los Beni-kassen, se vió de pronto atacado, asaltado y despojado por una partida de malhechores, la banda de asesinos y ladrones que manda «El Chacal», rebelde entre los rebeldes, feroz, sanguinario y audaz como sus hermanos de instinto que rondan la vida sembrando la muerte.

Y entre la vorágine del incendio, del asesinato y del robo, «El Chacal» vió a Aixab que corría desfavorida y la encontró bella en su terror y ligera y gracil como una gacela, y se dijo: he aquí mi parte en el botín, y la tomó en sus brazos de bronce y la colocó sobre su caballo de patas de acero y huyó con ella al monte y se perdió entre las espesas jaras y las altas chumberas.

Cuando, reaccionados los hombres de Ait-ben-Alí, los bravos guerreros de la indómita kábila de Beni Kassen, hubieron acorralado y muerto a los feroces bandidos que mandaba «El Chacal», Aben Eddi supo el horror de su desdicha. Tal que si se

hubiera desplomado sobre su cabeza el sepulcro de plomo que guarda en la Meca, suspendido en el aire, el cuerpo de Mahomet, así era el peso que oprimía su corazón.

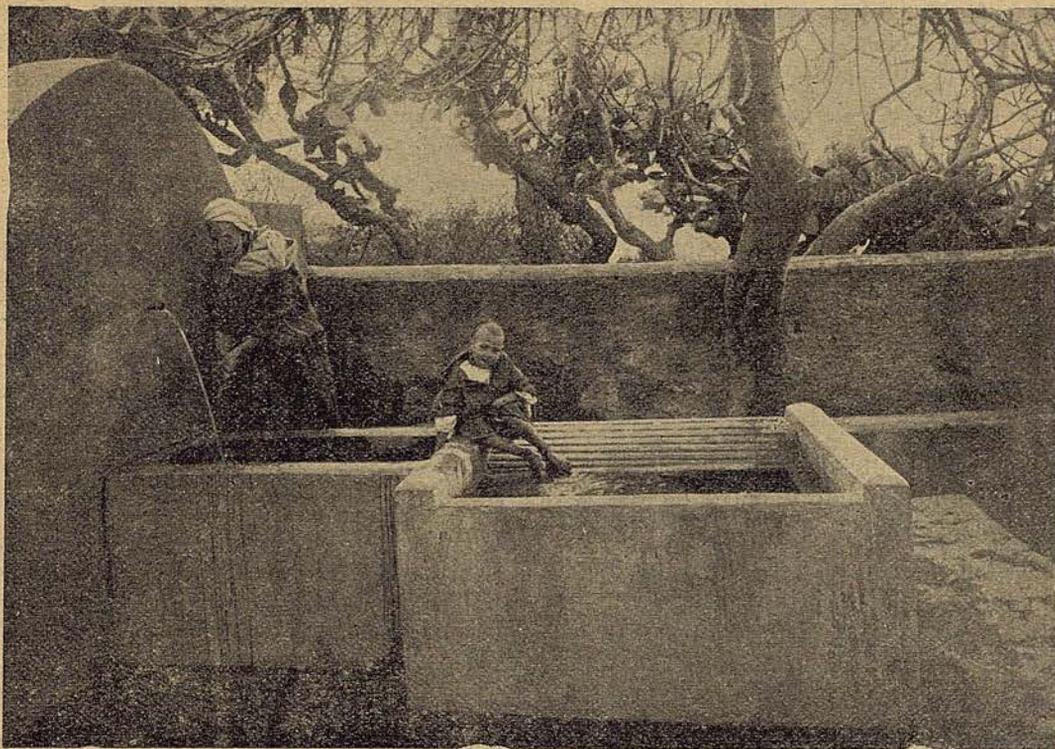
Todos los jóvenes de Ait-ben-Alí, enardecidos aún por el olor de la pólvora, de los incendios y de la sangre fresca, le excitaban y enardecían para perseguir y castigar al raptor. Pero él, comprendiendo lo inútil que sería ya pasadas tantas horas, pensó en el sabio proverbio que reza: Si quieres

y en la chilaba un pan y un puñado de higos, marchó a alistarse entre las hordas de la harka rebelde.

Más llegó, y allí no estaba «El Chacal».

Presenció horribles escenas, degollamientos en masa... Atento a su venganza, apenas si se cuidaba de salvar su vida, cuanto más de cortar la de los demás. En las turbas de asesinos sin entrañas, no estaba «El Chacal».

Y una noche, a favor de las tinieblas, salió de



(Fotos P. Rojo Pellicer)

ver pasar el cadáver de tu enemigo, siéntate a tu puerta.

Y agobiado por la pesadumbre de su dolor, se encerró en su casa. Toda sabiduría viene de Alá.

### Al olor de la sangre.

Pasaron los días y los meses y los años, y con ellos vino la fecha en que el poderío de España pareció que se hundía para siempre en un mar de cieno que formaron las ruinas de los campamentos amasadas con sangre de sus defensores, y pensó Abben-Eddi.

Donde hay sangre y desolación y pillaje, allí está «El Chacal», y tomando su fusil y su chilaba,

su jalma, y arrastrándose por entre las breñas, llegó hasta Melilla y se alistó como amigo de España en un tabor de Fuerzas Regulares.

Y salió al campo y guarneció con su compañía una posición avanzada en lo alto de un picacho.

Desde el parapeto, mientras hacía una centinela, vió una mañana llegar a la posición un moro montado sobre un asnito que traía bandera de paz y sonreía con sonrisa de amigo. Sólo en la mente de Alá está el secreto de la vida y de la muerte. ¡Aquel moro de paz era él!

Rápidamente se echó contra el hombro la culata del fusil, apuntó, y cuando iba a disparar, pensó: sólo es feliz quien sabe esperar.

Y avisó al cabo de la guardia, y el morito de la risa de hiena entró en el reducto y vendió huevos y tabaco a los defensores.

\*  
\*  
\*

Y una noche espesa y negra, hija de un día que fué rojo por la sangre y las llamaradas de los incendios, Aben Eddí desde el parapeto vió una lucecita que iba y venía a rás de tierra deteniéndose en los sitios donde se percibía la obscura mancha de los cadáveres y se dijo: junto a la cabaña sólo están los buitres y «El Chacal», que tienen almas gemelas.

Se acercó al oficial y le suplicó,—Teniente: tu darme ojos que ver lejos.

Y el teniente le cedió los prismáticos y por ellos advirtió que el portador de la lucecita inqueridora era su mortal enemigo.

Cogió entonces su fusil, rápidamente saltó el parapeto y se lanzó al campo. La centinela dió la voz de alarma. Se oyeron gritos ¡Al traidor! y tabletearon los disparos en el silencio de la noche.

El chacal huyó, pero era perseguido de cerca por el odio arrollador de Aben Eddí, el amante desgraciado de Aixa la Bella, tesoro y orgullo de Ait-ben-Alí.

Y juntos llegaron a una covacha que era el refugio del sanguinario bandido y antes de que este pudiera defenderse se vió aherrojado y sujeto en tierra por los hercúleos brazos de Aben Eddí.

—¿Me conoces, alimaña maldita?

—Sí, te conozco... ¡Solo Alá es fuerte!

—¿Qué has hecho de Aixa, la flor de Beni-Kassen, el encanto de mi vida?

Mordía estas palabras la boca trémula por la ira de Aben Eddí, y su gumía impaciente las grababa a punzazos en las carnes maldecidas.

—¡Aixa... Aixa... intentó huir... y la maté... ¡Alá lo quiso!... ¡Mala perral...

—¡Oh fiera, vergüenza de las fieras del desierto! Con dolores de tu carne pagarás mis dolores, y con tu vida la vida que me has roto.

Y la gumía vengadora se hundió una vez y otra y cada vez con más rabia en la carne maldita de «El Chacal», vergüenza de su tribu.

Un llanto de niño salió de la covacha y Aben Eddí corrió sediento aún de sangre hasta él.... Era ella; su rostro redondo como la luna en su plenitud, sus ojos negros como la noche y frescos como los chorros cristalinos de los surtidores... Aquel niño, lindo como un geniecillo de Alá, era el hijo de Aixa, la bella Aixa, encanto de su vida y amor de sus amores, y le tomó en sus brazos y corrió, corrió hasta la posición donde estaba destacada su compañía.

Alboreaba cuando Aben Eddí llegó a la aguada. Feliz, iba tarareando una linda canción de amores y de celos que cantan los jóvenes de su tribu en las fiestas nupciales. Se acercó al chorro de la fuente y lavó la sangre aborrecida de su rival. Entre tanto el niño, candorosamente ajeno a las pasiones de los hombres, jugueteaba con el agua fresca de la acequia.

.....

El pequeño Mahomet ha sido prohijado por el Tabor al que ha de dar muchos días de gloria porque tiene en sus venas la fiereza de su padre y la nobleza y virtud de su madre, la bella Aixa, que fué el encanto y el orgullo de Ait-ben-Alí, lirio blanco con pétalos de oro entre las lindas hijas de la kábi-la valiente de los Beni Kassen.

TEERRE

## Las próximas fiestas.

Con mayor entusiasmo que nunca se están organizando y preparando las próximas fiestas en honor de nuestra excelsa Patrona la Virgen del Sagrario, y con grandes dificultades también; pues—triste es decirlo—aunque no faltan amantes de Tolédo que ofrecen su persona y su bolsa al mejor éxito de las fiestas, en general los que pueden, y aún los que deben, los más beneficiados, en fin, no aportan en la debida cuantía su apoyo moral y material.

El Rosario Monumental, bello alarde gigantesco de arte y de fe, será un espectáculo grandioso que dejará imperecedera memoria en los que le presencien.

El concurso de ganados, ahora que se habla de centralizar en Ciudad Real todo el servicio oficial agro-pecuario de la región, puede tener suma importancia. Es preciso exteriorizar la supremacía de nuestra provincia en agricultura y ganadería.

Habría, por fin, una corrida de toros de primera categoría, con los hermanos Nacional y Mariano Montes; conciertos por la Banda Municipal de Madrid, fiestas nocturnas en la plaza de toros, concursos de deportes y otras muchas atracciones.

EL CASTELLANO GRÁFICO prepara un número extraordinario. Esto supone un sacrificio enorme, que hacemos gustosos por Toledo y por nuestra Virgen.

# EL CASTELLANO GRÁFICO

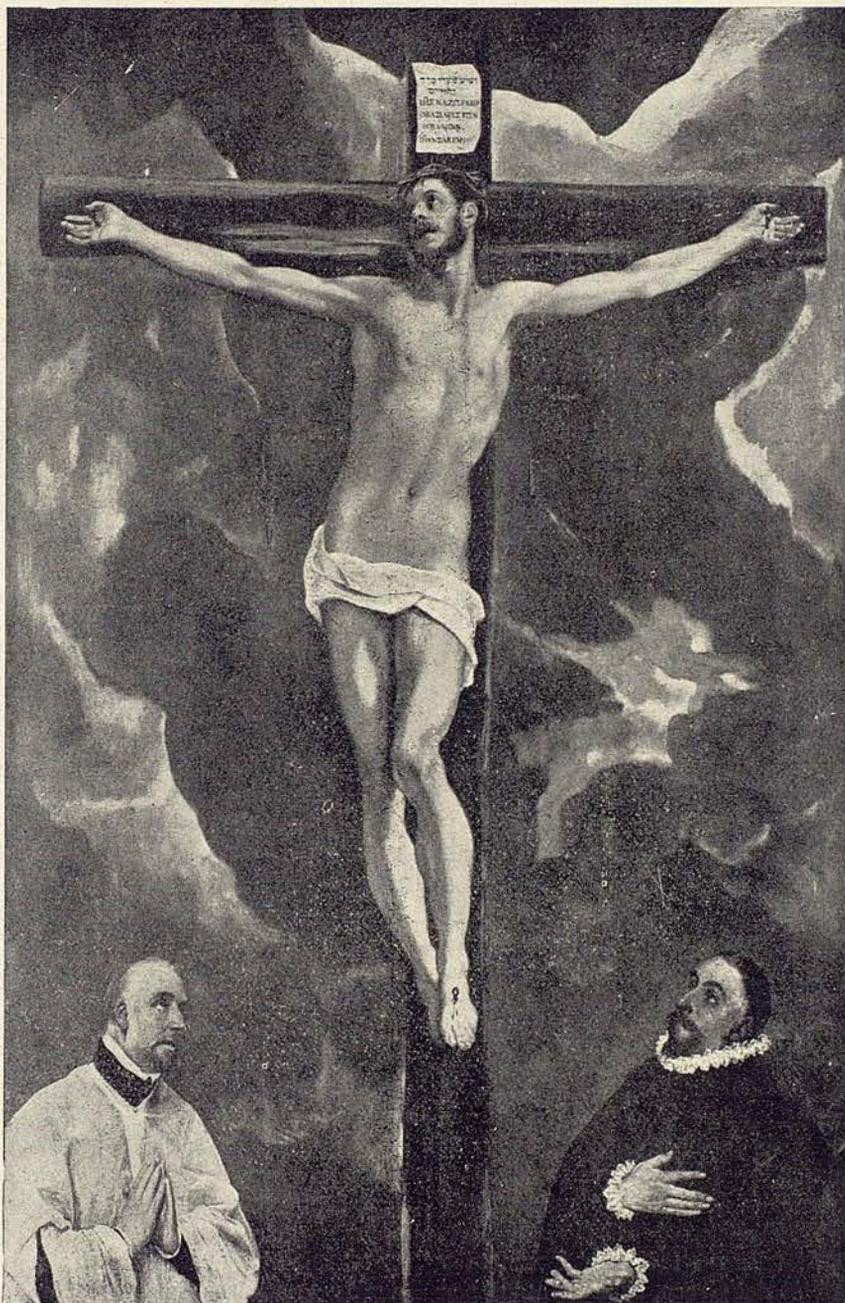
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA



AÑO I.º NÚMERO 16  
- 3 DE AGOSTO 1924 -



SUSCRIPCIONES Y ANUNCIOS:  
:: JUAN LABRADOR, 6 ::



CURIOSO CUADRO DEL GRECO, DEL MUSEO DEL LOUVRE, EN EL QUE APARECEN LAS FIGURAS ORANTES DE LOS DONADORES D. ANDRÉS NÚÑEZ DE MADRID, PÁRROCO DE SANTO TOMÉ, Y D. JUAN LÓPEZ DE LA CUADRA, QUE CONTRATARON TAMBIÉN NUESTRO CUADRO FAMOSO «EL ENTIERRO DEL CONDE DE ORGAZ»

# El Greco del Louvre.

Asociado al maravilloso lienzo EL ENTIERRO DEL CONDE DE ORGAZ, hay que considerar otro del Greco que, por vicisitudes de la suerte y para desgracia de España, se conserva en el Museo de Louvre. Trátase de un crucifijo, a cuyos pies aparecen arrodillados un eclesiástico y un caballero de golilla, ambos en la devota actitud de adoración.

El cuadro en cuestión, sin identificación de sus personajes, fué reproducido en la obra magistral que D. Manuel B. Cossío dedicó al Greco. El escritor francés M. Paul Lafond, procediendo con suma ligereza, afirmó que los representados eran los hermanos Covarrubias, especie que, sin la obligada contrastación, aceptó M. Emile Bertaux, el mejor historiógrafo del arte español que en los últimos tiempos ha habido en el extranjero, honra de la cultura universitaria francesa, y uno de los que más comprensión y cariño han puesto en los estudios artísticos. Entre los maestros españoles gozaba de gran predicamento por su espíritu crítico y amplia cultura.

Digamos ahora algo de la pintura, objeto de las presentes líneas.

En la iglesia toledana de Santo Tomé, haciendo las veces de frontal, existe cierta lápida sepulcral. El texto reza que «la capilla y entierro» la fundaron los señores Antonio de Madrid y doña Juana Núñez de Aguilar, su mujer, en 1548, y que Andrés Núñez de Madrid, su hijo, cura que fué de esta iglesia, la reparó y dotó de dos capellanías, etcétera, etc., quedando por patrono Andrés Suárez de Córdoba, jurado de Toledo; su sobrino D. Andrés falleció en 12 de Enero de 1601».

Su nombre y el de su sobrino lleváronme a pensar en el «Crucifijo con dos donantes», un clérigo y un seglar, que se exhibe en el parisiense museo del Louvre; lienzo del Greco, procedente del Palacio de Justicia de Prades (Pirineos Orientales), por haberlo regalado a aquel pueblo M. Pereyre con motivo de una propaganda electoral. Según alguna noticia, M. Pereyre, durante su estancia en España, a donde vino como ingeniero para la construcción del ferrocarril de Madrid a Irún, formó una colección de cuadros. Quizá adquiriría en Toledo el que nos ocupa. D. Antonio Pérez lo registró en un altar a los pies de la Iglesia del Convento de la Reina, hoy destruido con todo el edificio. D. Francisco de Borja de San Román y Fernández, feliz aportador de documentos que ilustran la vida del Greco, había pensado por su cuenta y en sus investigaciones igual que yo, comunicándome, además, que en el testamento de D. Andrés Núñez de Madrid, encontrado y exami-

nado por él en el Archivo de Protocolos (Protocolo de Blas Hurtado, 1601, 1.º, folios 103 y siguientes), se hacía mención de algunos Grecos que el citado sacerdote poseía.

Verificado el cotejo de los dos retratos, mediante fotografía, el de la sobrepelliz en el ENTIERRO, tradicionalmente tenido por el del párroco que encargó la obra y el del Louvre, resultan ser el mismo sujeto a quien vemos más viejo en el segundo. Restaba por identificar el caballero acompañante del D. Andrés. En un principio, creí que fuese D. Alonso Suárez de Córdoba, sobrino del párroco. Pero por una observación del Sr. de San Román, hube de inclinarme a la idea de que con D. Andrés Núñez de Madrid, pintó el Greco a Juan López de la Cuadra, el mayordomo de fábrica de Santo Tomé, que con el cura contrató la pintura del cuadro del ENTIERRO, y varón tan de su confianza que fué facultado por él para otorgar testamento en su nombre.

El lienzo inventariado a la disposición testamentaria del sacerdote Núñez, no era nada pequeño; el del Louvre de 2,59 por 1,68 metros. Se explica que su donador destinase hasta diez ducados para trasportarlos a Navalperal del Campo e instalarlo en el templo de este pueblo. No había para qué citar en el testamento al otro retratado con D. Andrés. Su obra, acaso por incumplimiento de la voluntad del testador debió quedarse en Toledo. Ahora bien, ¿se trata de una satisfacción dada por el artista a la iglesia de Santo Tomé, que con la pintura del «Entierro» había extendido su fama, en las personas de los dos, un día litigantes en contra suya? Verosímilmente.

Las diferencias entre el pintor y la Parroquia han sido publicadas en distintas ocasiones; por eso no se extractan aquí. Lo que sí señalaré es que en una de las cláusulas testamentarias de D. Andrés Núñez de Madrid, viene a hablarse de un crucifijo con su retrato, obra hermosa de Domingo Griego. Por no tener a mano el texto que me facilitó el señor San Román, no lo transcribo. Baste, pues, con la referencia.

El cuadro del Louvre, para mí, es una síntesis gloriosa del arte español. El espíritu religioso y el caballeresco, que reflejan los dos mismos sentimientos que inspiraron a nuestros artistas del siglo de oro para sus magistrales creaciones. Así lo expuse en el museo del Louvre cuando en abril de 1921, invitado por la dirección del mismo, pronuncié la primera de mis conferencias sobre la pintura española allí representada.

ANGEL VEGUE Y GOLDONI



## HOMENAJE

### I

*De tiempos pasados, guardo yo en mi pecho  
caudales de lágrimas.*

*Todos las ignoran. Tú bien las conoces,  
madre de mi alma.*

*¡Qué días aquellos de lucha gigante,  
cuando te encontrabas  
con tus pequeñuelos, llenos de escaseces!....*

*¡Qué horas tan amargas,  
sin otros consuelos que los que nacían  
de tu amor de madre, de tu fe cristiana!  
¡Con qué noble gesto, pobre madre mía!  
¡con cuántos trabajos, dulce madre santa,  
subías la cuesta de tus infortunios,  
con la cruz cargada,  
llorando en silencio las burlas soeces,  
las torpes envidias que se despertaban  
en los pechos ruines, al mirar tu obra  
nacida en la nada!....*

*Pero Dios seguía tus pasos de mártir....  
Dura era la cuesta; lenta era la marcha....  
¡Adelante siempre!; y alegre subías  
tu calvario triste, llena de esperanzas.  
Y tu débil cuerpo, noble madre mía,  
soportó la carga*

*de tu cruz de amores  
Y tu frente santa  
fué rico venero de mieles divinas  
que al regar las zarzas  
del camino ingrato, le transfiguraste  
en florida senda de tus nobles ansias....  
!Cuántas privaciones soportó tu cuerpo!....  
¡Cuántas amarguras destiló tu alma!....  
¡Qué puras debieron subir a los Cielos  
tus dulces plegarias!....  
Y, al fin, tras de afanes que, sólo al recuerdo,  
mi pecho se rasga,  
subiste a la cumbre de tus ilusiones,  
donde no restalla  
el látigo odioso de los infortunios  
que cruzó los rostros de tu prole amada.....*

### II

*Noble viejecita,  
dulce madre santa,  
rumbo de mi vida, eco de mis penas,  
ángel de mi guarda;  
cuando te contemplo marchando al ocaso  
rumiando tristezas que hieren tu alma;  
cuando en el espejo de tus dulces ojos  
hundo las miradas;  
cuando de tus besos siento el estallido,  
cuando paladeo la hiel de tus lágrimas,  
de mi pecho herido, brota temblorosa  
la muda plegaria:  
plegaria de amores, himno de ternura,  
suspiro del alma....  
Y caigo de hinojos, y humillo la frente,  
y beso tus manos, y brotan mis lágrimas....  
Y entonces, parece que te transfigurás;....  
y allá en lontananza,  
te veo cubierta de nubes de gloria;....  
y como en los días de tus nobles ansias,  
heridas las manos,  
sangrando las plantas,  
ir buscando flores entre los zarzales....  
flores de consuelos, flores de esperanzas,  
cubriendo con ellas los duros abrojos  
de la dura cuesta de tu prole amada.*

# -:-: TOLEDO, ESTACIÓN BALNEARIO :-:-

Todo Toledo es una estación balneario magnífica e inexplorada. Desde que el Tajo se llega a sus muros, deslizándose suavemente por las jugosas vegas de Safont y le rodea, retorciéndose entre los peñascales del Bú, del Valle y de la Cabeza, hasta tomar la ruta de Portugal, ensanchándose por las frondosidades de la Huerta del Rey, ofrece playas de arena, ideales emplazamientos de casetas de baños.

En Safont, en Alcántara, en la Incurnia, en San Martín... abundan estos modestos barracones que se adentran en el río, y en cuyo interior y en derredor de ellos, pulula una bandada de cabecitas flotantes de nadadores en las primeras horas del amanecer y en las últimas horas de la tarde.

Entre estos nadadores están copiosamente representadas todas las clases sociales y todas las edades del hombre en perfecto disfrute de sus todas fuerzas físicas; pero, al caer de la tarde, domina el número de los mozalbetes y aún los que apenas si pisaron todavía los umbrales de la mocedad. Son aprendices de la Fábrica, de los demás talleres, ayudantes de chófer, albañiles o carpinteros en ciernes, y otros, que sin ser nunca aprendices, antes de llegar a la edad de serlo, son ya maestros en las pícaras artes de la busconería. Todos van allí arrastrados por la fuerza irresistible del instinto, por la naturaleza enervada del calor del día, ansiosa de raerse la capa viscosa que les dejó en la piel el sudor amasado con el polvo de la calle y de los talleres.

Es curioso en muchos de éstos el procedimiento clásico de la calabaza sustentadora, maestra de nata-

ción. Algún día surgirá una pluma inspirada en el amor a la justicia que haga el merecido elogio de la calabaza, amiga del hombre, tan ingratamente calumniada, la calabaza que tanta semejanza tiene

nadadores sobresale a la superficie, apenas separadas por una cuarta la cabeza y la calabaza. Nadie entonces es capaz de distinguir la una de la otra. Lo que confunde la distancia.

y jocundo, aumenta con la distancia la semejanza de las calabazas y de las cabezas.

En otros órdenes de vida, y aun en otro género de cabezas más cuidadas y hasta más encumbradas, la relación es inversa: cuanto más cerca, más se parecen las cabezas a las calabazas.

Pero hablemos de algo práctico y perdonen las simpáticas y serviciales cucúrbitas la broma un poquitín pesada — lo comprendemos — de compararlas con los esferoides terminales de algunos hombres.

Si Toledo no dormitara bajo la pesadumbre de las gestas gloriosas de sus antepasados, hace ya mucho tiempo que había explotado con resultado excelente, indudable, este espléndido negocio que paternalmente le brinda el Tajo.

En algunos lugares, por ejemplo, Safont, donde existe la base estimuladora de sus vegas, de sus huertas, de sus álamos y el grande espacio de río ancho y sereno, pudieran instalarse cómodos balnearios, y al cobijo de ellos, paseos espléndidos, parques de recreos, restaurantes, hasta club de regatas y cuanto fuera preciso para convertirle en un lugar grato y confortable pues facilitando las comunicaciones, dinero para todo daría el público.

¡Playitas románticas!

Entrada la noche, sobre la superficie del río, ruedan, repercutiéndose en los huecos

de las peñas, unos grititos fantasmagóricos que salen del interior de las barracas y evocan leyendas de Cavas y Reyes.

Es entonces la hora del baño de las mujeres. (Foto Rodríguez). T. RODRIGUEZ



LA PEQUEÑA PLAYA DE ALCÁNTARA SOBRE EL TAJO, DONDE EN LA SOMBRA AZUL DEL ANOCHECIDO, LOS GRITOS DE LAS BAÑISTAS EVOCAN LEYENDAS MALSANAS DE CAVAS Y DE REYES

con muchos hombres y con la que apenas pueden ser comparados muchos de los que tenemos por varones de pro y de valía, que medran y flotan precisamente por su vaciedad.

Cuando se adentran por el río estos futuros

Sin embargo, no debe tomarse esta ligera observación como una ley general. Nada más venal y caprichoso que las calabazas en su relación con el hombre.

Aquí, en la paz del río que se desliza paternal

# Del Congreso Eucarístico Internacional.

## El Cardenal Primado en Amsterdam.

Como ya saben nuestros lectores por las detalladas informaciones que publicó *El Castellano* diario y las de toda la prensa en general, nuestro eminentísimo Prelado el Cardenal Reig se halla en Amster-

El Cardenal Reig fué recibido oficialmente en la iglesia parroquial de la Concepción, que estaba materialmente atestada de fieles, y tales fueron las pruebas de admiración y de cariño prodigadas a



1, SU EMMA. EL CARDENAL DR. REIG CASANOVA, EN LA ABADÍA DE LA PARROQUIA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN, EN AMSTERDAM, DONDE SE HA ALOJADO DURANTE LA CELEBRACIÓN DEL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL.—2, MON. LAGERWEY, PÁRROCO DE LA IGLESIA DE LA INMACULADA. 4, PRIMER VICARIO W. H. KOOIJ.—10, J. BUIS, SEGUNDO VICARIO.—3, 6, 7 y 11, D. HEGENER J. ERF-TEMEYER, H. SMT Y VAN GIUKEL, MIEMBROS DE LA FÁBRICA DE LA IGLESIA.—9, P. VIVES DEL SOLAR, S. J.—5. VAN DER SCHEER, COMENTADORES, RESPECTIVAMENTE; ESPAÑOL, DE LAS SESIONES DEL CONGRESO, Y HOLANÉS, DE LAS SESIONES ESPAÑOLAS.—8, D. RICARDO PLA, FAMILIAR DE SU EMMA.

(Foto Plá).

dam, donde fué para tomar parte en la celebración del Congreso Eucarístico Internacional.

Millares de católicos de todas las partes del mundo se han congregado allí, y todos estos congresistas y la población entera de Amsterdam han tributado al Emmo. Cardenal Primado de España un homenaje de cariño y de veneración tan entusiasta que sólo es comparable al que a su llegada tributaron al Legado Pontificio Von Rossum.

nuestro Emmo. Cardenal, que conmovieron profundamente su corazón de prelado y de español; pues aquel homenaje era tanto a su persona de príncipe de la iglesia como a su significación de Primado de España.

En el Congreso se ha tratado también sobre la Constitución de la Internacional de Caridad, a cuyo fin, y para oír su sabio consejo, ha sido invitado por los prelados alemanes el Emmo. Cardenal Reig.

# La colonia veraniega del Colegio de María Cristina

El día 29 salió para Gijón la expedición veraniega del Colegio de María Cristina, formada por 83 alumnos, bajo la inspección directa del capitán profesor Sr. Cadenas y de los suboficiales inspectores Sres. M. Montano y Escue y Solano y cuatro ordenanzas.

En la estación fueron despedidos por el Coronel director D. Vicente Jiménez, el Teniente Coronel Sr. Malagón, los profesores de dicho centro y las familias de los expedicionarios. La banda de la Academia de Infantería ejecutó un selecto repertorio mientras el convoy estuvo dispuesto y en el momento de arrancar.

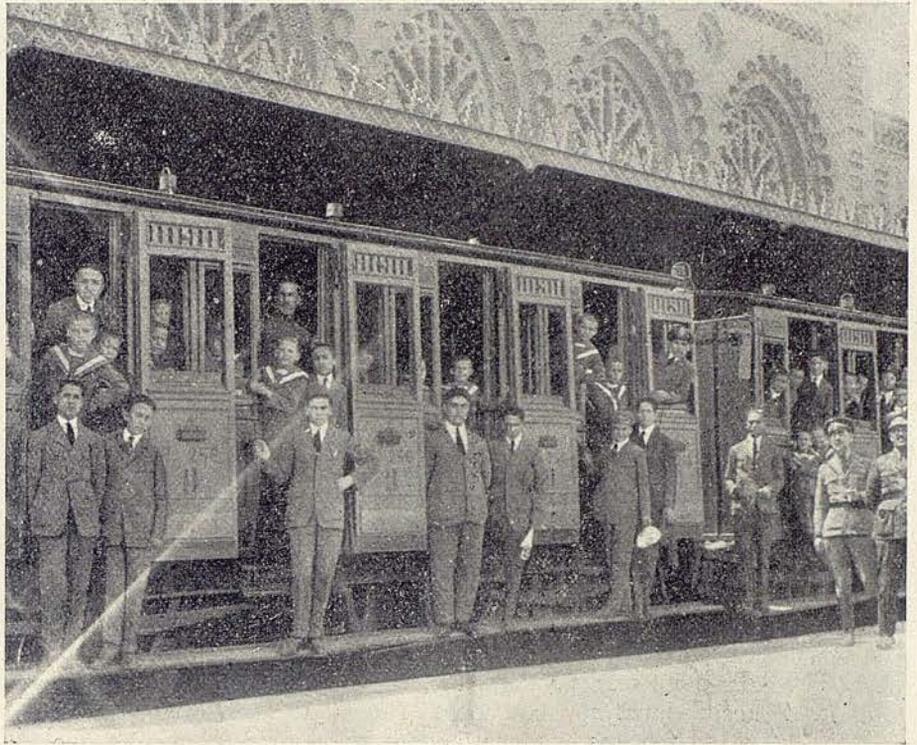
Hace unos días marcharon el suboficial señor Ballesteros, el cocinero y dos ordenanzas para preparar el alojamiento en los locales que galantemente cede el Ayuntamiento de Gijón.

El Colegio está reconocidísimo a las atenciones de todos; del jefe de estación Sr. Bachetti que dis-

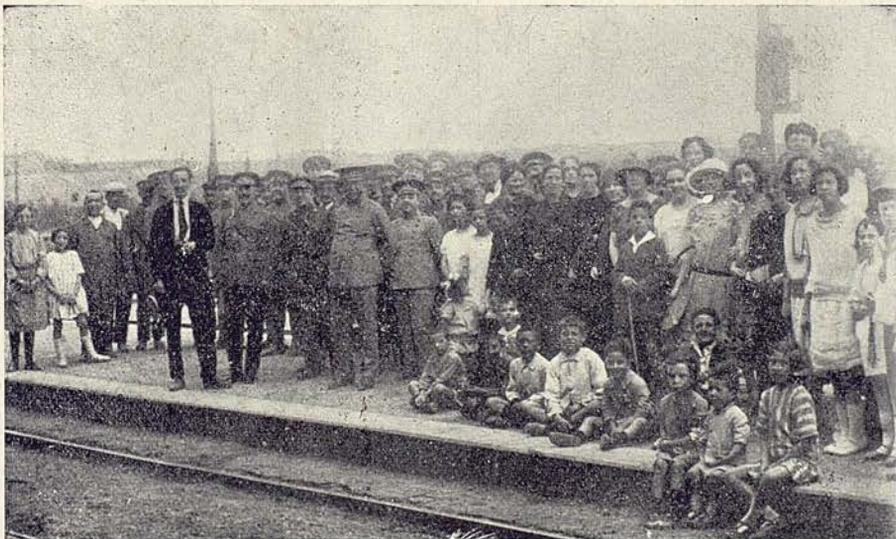
puso dos coches especiales, de las compañías de tranvías, así de Madrid como de Gijón, que también ponen coches a su servicio, y de las autoridades y pueblo de ese hermoso puerto del Cantábrico.

En el comercio de Huertas ha estado expuesta una preciosa placa de hierro repujado que el Colegio dedica al diestro toledano «Dominguín», como empresario y como torero regalando con frecuencia localidades a la colonia y brindándola cariñosamente la muerte de alguno de sus toros. También los teatros ceden localidades a los alumnos, y todos, en general, los agasajan y atienden. El Colegio de María Cristina es justo elogiando y agradeciendo, como agradece y elogia, la conducta deferentísima de Gijón con sus alumnos.

(Foto Rodr guez.)



UNO DE LOS COCHES ESPECIALES EN QUE VIAJABAN LOS ALUMNOS DEL COLEGIO DE MARÍA CRISTINA QUE HAN MARCHADO A GIJÓN



DESPUÉS DE LA SALIDA DEL TREN, EL CORONEL DEL COLEGIO D. VICENTE JIMÉNEZ, EL TENIENTE CORONEL SR. MALAGÓN, LOS CAPITANES Y PROFESORES CIVILES CON LAS FAMILIAS DE LOS HUÉRFANOS, QUE DESPIDIERON A LOS EXPEDICIONARIOS

# NOTAS DE ACTUALIDAD



GRUPO DE EXCURSIONISTAS DE PALMA DE MALLORCA QUE HAN VISITADO TOLEDO RECIENTEMENTE, ACOMPAÑADOS POR EL ALCALDE ACCIDENTAL SR. CANTOS Y ALGUNOS OTROS SEÑORES CONCEJALES Y MIEMBROS DEL CENTRO "DE TURISMO



LA BELLÍSIMA SRTA. JOSEFINA ALBA Y NAVAS Y EL TENIENTE DE INFANTERÍA D. JOSÉ RODRÍGUEZ VALERO, QUE EL PASADO DÍA 27 VERIFICARON SU ENLACE EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTA LEOCADIA



D. MIGUEL CUCHET Y CABALLERO, JOVEN DE DISTINGUIDA FAMILIA TOLEDANA Y CELEBRADO REJONEADOR DE TOROS, QUE ACTUÓ EN NUESTRA PLAZA EL DÍA 24.

(Fotos Rodríguez).

# En la Escuela de niñas del primer distrito.

## Exposición de fin de curso.

En la Escuela nacional del primer distrito que dirige la profesora D.<sup>a</sup> Fermina Soledad Gómez, han estado expuestos al público los interesantes trabajos realizados por las niñas durante el pasado curso.

Las fotografías que ilustran esta plana podrán dar una idea a los que no la visitaron del aspecto de la exposición. La sala del Colegio, donde se exhibían los trabajos, estaba adornada con asuntos del Museo de Reproducciones, esculturas de escayola y profusión de plantas y de flores.

Exponíanse preciosas labores manuales, en costura, cañamazos, seda, bordados Talavera, encajes estilo Renacimiento y noruego; adornos y bordados, confección de prendas, mapas trazados en barro, dibujos, aparatos de Física, todo ello confeccionado durante el curso por las niñas del Colegio.

Indudablemente, la Exposición muestra bien a las

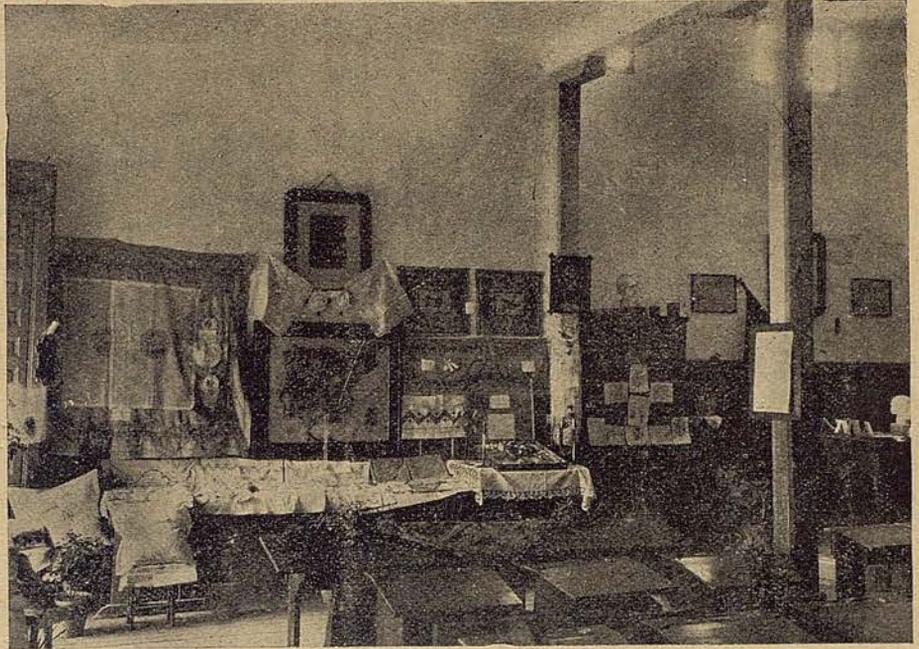
claras el entusiasmo y amor profesional de la directora D.<sup>a</sup> Fermina Soledad Gómez y de su auxiliar, la Srta. Sergia Tardío.

Presidía la exposición la bandera nacional con el escudo de Toledo, hecho por las niñas.

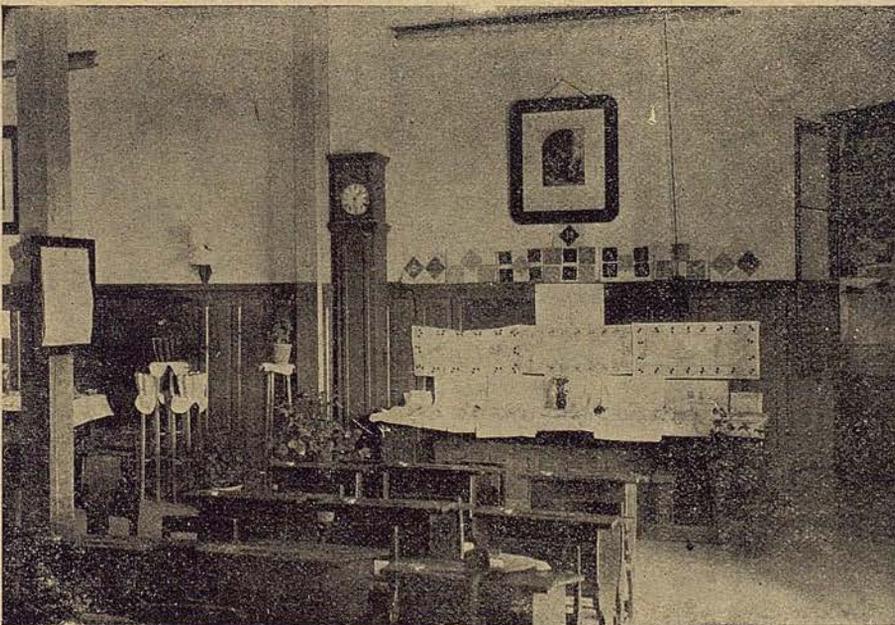
Este colegio de que nos ocupamos es uno de los más completos en material de enseñanza que existen en Toledo. Posee una modernísima instalación de mesitas unipersonales y preciosas colecciones de Historia natural y mineralogía que facilitan grandemente la enseñanza elemental de estas ciencias.

En cuanto a la cultura en general, las distinguidas profesoras de este centro, siguen para con sus alumnas el procedimiento pedagógico racional y lógico de la deducción; el plan moderno.

La exposición ha sido muy elogiada por cuantos la visitaron.



UN ASPECTO PARCIAL. SECCIÓN DE ENCAJES Y TRABAJOS MANUALES



SECCIÓN DE BORDADOS

(Fotos Rodríguez)

# Instituto de Inmynoterapia.

Fundado en 1923 por el Dr. D. J. F. Tello.

## PERSONAL TÉCNICO

Sres. Ramon Cajal, Fañanás, Rodríguez Iborra, Ruiz Falcó, J. Hidalgo, Blanco y Tapia.

## PRODUCTOS THIRF

Vacuna anticatarral, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> serie.—Vacuna antigripal.—Vacuna antineumocócica.  
Vacuna antigonocócica, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> serie.—Vacuna antiestafilo-estreptocócica.

Toda clase de sueros, productos opoterápicos (extractos y comprimidos) vacunas de reconocida eficacia por todos los profesionales.

Los preparados de este Instituto están fielmente controlados.  
Enviamos muestras y literatura a los Sres. Médicos que lo soliciten.

Ruiz Perello, núm. 14 (Madrid Moderno). Teléfono S-17-54

Correspondencia al DR. D. JORGE RAMÓN

Depósito: Farmacia SANTOS — TOLEDO

---

## Prueba de regularidad sobre 330 kilómetros

Organizada por el Real Moto Club de España el 4 del corriente mes

MADRID :: ARENAS DE SAN PEDRO :: PUERTO DE MENGA :: ÁVILA  
VILLACASTIN :: PUERTO DE GUADARRAMA :: MADRID

## 2 COCHES 6 C. V. RENAULT

rigurosamente de serie, sin la menor reparación, conducidos por sus propietarios e inscritos en la categoría de 1.100 centímetros, no obstante su reducida cilindrada de 961 centímetros, se clasifican

1.<sup>os</sup> L. C. de Oteyza y F. de Povo, sobre RENAULT

Agencia RENAULT

Calle de Venancio González, núm. 37.  
Apartado 25 :—: Toledo : : Teléfono 15.

---

## ADOLFO

La mejor casa en  
sombrosos, gorras  
y efectos militares

## LOPEZ

## Sastrería

## DOMÍNGUEZ

Cuesta del Alcázar, 12.—Toledo

Toledo

SOMBREROS DE TODAS CLASES  
INMENSO SURTIDO EN GORRAS

**A. Bajatierra (Hijo)**

**LAS TRES B. B. B.**

Cuatro Calles, núm. 7.—TOLEDO

:-: GORRAS Y EFECTOS MILITARES :-:

**ISIDRO SÁNCHEZ**

Cuesta del Alcázar, 6.—Teléfono 532.

ALMACEN DE MADERAS

TALLERES MECÁNICOS DE SAN JOSÉ, (S. A.)

Especialidad en cajas para envases  
CASTELAR, 19.— TALAVERA DE LA REINA (TOLEDO)

**“Radiosa VALLE,,**

El reconstituyente más energético, más activo, más rápido, más racional.

Los débiles, los agotados, los convalecientes, deben tomar la

**“Radiosa VALLE,,**

grato al paladar y de efectos tónicos sorprendentes.

De venta en todas las farmacias.

Depósito en Toledo:

**Farmacia G. Lozano**

Hombre de Palo, núm. 23

**Casajuana y Comp.<sup>a</sup>**

- FÁBRICAS DE HARINAS -

“Por cilindros,, *ℳ*  
“LA TRINIDAD,, Cereales  
“La Flor de Tajo,, y Lanas *ℳ*

**Talavera de la Reina**

GRANDES ALMACENES AL POR MENOR

**AURELIANO HUERTAS Y COMPAÑÍA**

Comercio, núm. 50. — Teléfono 304. — Toledo.



Primera casa en equipos para novias, juegos de cama, calzado, confecciones, tejidos de lana, hilo, seda y algodón. = Camas de hierro y madera. = Cuadros, espejos y sillas de todas clases. = lanas para colchones, miraguano y Borra.



# Automóviles "BERLIET,,

LA MEJOR MARCA EUROPEA :- COCHES DE TURISMO  
CAMIONES Y VEHÍCULOS INDUSTRIALES :- CAMIONE-  
:- : : TAS Y FURGONES :- VEHÍCULOS DE LÍNEA :- : :

Representante general para  
Toledo y su provincia

## CARLOS GARCÍA GONZÁLEZ

Sixto Ramón Parro, números 21 y 23.

Facilita cuantos detalles se le pidan. :-:- :-:- Agente general  
para la venta de lubricantes OLGOMTRA (Marca registrada)

Aceite Ricino Francés .: Correas de todas clases.  
Amiantos .: Empaquetaduras y algodones para  
—: limpiar máquinas .: Depósito en Toledo :—

## "LA MEZQUITA"

: RESTAURANT :

ALMUERZOS :- CENAS

SERVICIO A LA CARTA

— GRAN ESMEÑO —

Zocodover, núm. 15. ---Telefono 659

= : TOLEDO : =

## SASTRERÍA UZQUIANO

Altas novedades

Pi y Margall, 32

Talavera de la Reina



## Casa PACOLE

RESTAURANT

Barrio Rey, núms. 10 y 12, Telf.º 285.-TOLEDO

Comedores en el principal.

Especialidad en asados, perdices y paellas.

Servicio esmerado a la carta y por cubiertos.

Vinos de Rioja, Café y Licores.

# Academia PRADA

.-. Preparación para las Carreras Militares, Armada y Especiales .-'

Director: D. Adolfo Prada Vaquero

Profesor, durante OCHO CURSOS, de la Academia de Infantería

---

Pedid informes de los resultados obtenidos en todas las convocatorias, así como del número de alumnos ingresados en Infantería, Caballería, Artillería, Ingenieros e Intendencia.

---

Internado modelo ===== Cuartos de baño y duchas  
Calefacción central

Núñez de Arce, núms. del 14 al 18.--TOLEDO

---

SOMBRILLAS -- ABANICOS  
BASTONES

Extenso surtido en el artículo corriente

SALDO, a precios reducidísimos,

:—: de existencias atrasadas :—:

Bazar de MORO

COMERCIO, núm. 48 ===== Toledo

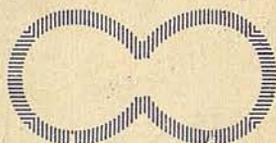
# JOSE MINGORANZ

Agencia Oficial del Ford,

—; Fordson y Linlcon :-

Representación exclusiva

coches Buick -- Olsmovile



Visite nuestra Exposición

Talavera de la Reina

Cañada de Alfares, núm. 18.